

28/05/2001

A poesia em SMS

Escrito por Fernando Villela na Webinsider

Japão é perfeito para a estréia do 3G, mas ingleses já embarcam na onda com engenho e arte.

"If you believe, as I do, that all cultural change is essentially technologically driven, you pay attention to the Japanese.

They have been doing it for more than a century now, and they really do have a head start on the rest of us, if only in terms of what we used to call future shock " William Gibson, in Modern Boys and Mobile Girls

Além da DoCoMo estar devidamente preparada com toda a tecnologia necessária para a multimídia móvel, outra vantagem competitiva ímpar coloca o Japão em privilégio absoluto para o lançamento dos serviços 3G: o fator cultural. Os nipônicos absorvem novidades tecnológicas com avidez selvagem e já vivem hoje perfeitamente integrados ao celular i-Mode – que desempenhou lá, com extremo sucesso, o papel de uma etapa transitória no hábito dos usuários.

A comunicação visual, com certeza, é outra questão bem relevante. A linguagem dos ideogramas, baseada nos kanjis (aquelas figurinhas representativas), é totalmente simbólica, diferente das linguagens ocidentais, que são fonéticas. O raciocínio do japonês é estruturado a partir dessas imagens. Por isso – e outros motivos que não caberão aqui – os japoneses desenvolveram naturalmente uma facilidade e velocidade com a comunicação visual de impressionar qualquer ocidental, mesmo os da geração MTV. Tóquio, principalmente à noite, é um show arrebatador de efeitos gráficos espalhados para todos os lados.

Culturalmente, portanto, a linguagem visual e o alto nível de consumo tecnológico fazem do Japão o local mais perfeito para a estréia do 3G. Ponto para a DoCoMo, que soube aproveitar muito bem isso - e ainda fazer um belo marketing em cima do seu pioneirismo.

Poemas ambulantes em SMS

O jornal britânico The Guardian promoveu recentemente um pioneiro concurso de poesias em Short Message (SMS). A competição não teve regras. Os poetas poderiam fazer qualquer coisa, desde que não ultrapassassem o limite máximo de 160 caracteres de texto permitido em um SMS.

Parece besteira, mas a iniciativa recebeu cerca de 7.500 poemas, de 4.700 telefones celulares. "Muito dos ganhadores, e dos participantes, nunca haviam escrito um poema antes. Isso se encaixa no objetivo principal: transformar as mensagens de texto em uma força criativa", declarou Victor Keegan, organizador do concurso.

Leiam o poema vencedor a seguir, de Hetty Hughes, de 22 anos:

```
"txtin iz messin,  
mi headnme englis,  
try2rite essays,  
they all come out txtis.  
gran not plsed w/letters shes getn,  
swears i wrote better  
b4 comin2uni.  
&shes african"
```

Informações completíssimas sobre o concurso e a relação das poesias finalistas estão aqui.

<http://webinsider.uol.com.br/vernoticia.php/id/701> (consultado a 21/06/2004)

28/05/2001

A poesia em SMS

Fernando Vilela no Web Insider

(...)

Poemas ambulantes em SMS

O jornal britânico The Guardian promoveu recentemente um pioneiro concurso de poesias em Short Message (SMS). A competição não teve regras. Os poetas poderiam fazer qualquer coisa, desde que não ultrapassassem o limite máximo de 160 caracteres de texto permitido em um SMS.

Parece besteira, mas a iniciativa recebeu cerca de 7.500 poemas, de 4.700 telefones celulares. "Muito dos ganhadores, e dos participantes, nunca haviam escrito um poema antes. Isso se encaixa no objetivo principal: transformar as mensagens de texto em uma força criativa", declarou Victor Keegan, organizador do concurso.

Leiam o poema vencedor a seguir, de Hetty Hughes, de 22 anos:

"txtin iz messin,
mi headnme englis,
try2rite essays,
they all come out txtis.
gran not plsed w/letters shes getn,
swears i wrote better
b4 comin2uni.
&shes african"

Informações completíssimas sobre o concurso e a relação das poesias finalistas estão aqui: <http://books.guardian.co.uk/games/mobilepoems/>

Diário de Bridget Jones

Já que o papo é cultural, vale citar outro lançamento curioso, também na Inglaterra, mas dessa vez pela empresa finlandesa Riot-E: mensagens de texto diárias e inéditas da personagem Bridget Jones, seguindo a rebeldia e personalidade ímpar do best seller, que em breve estará também nas telas dos cinemas. Confirmam aqui.

<http://webinsider.uol.com.br/vernoticia.php/id/701> (consultado a 21/05/04).



txtin iz messin

Rudy Nadler-Nir

Rudy Nadler-Nir is an independent e-strategist and Brain-for-Rent. Check Rudy's personal Website, at: <http://eclectic.co.za> or email him at: rudyn@eclectic.co.za

txtin iz messin,
mi headn'me englis,
try2rite essays,
they all come out txtis.
gran not plsed w/letters shes getn,
swears i wrote better
b4 comin2uni.
&she's african

This is the winning entry in the Guardian's text-message poetry competition, written by Hetty Hughes, a 22-year-old undergraduate. Selected from over 7500 entries by two of Britain's foremost poets, Peter Sansom and UA Fanthorpe, Hughes' SMS poem won £1000.

The Guardian's competition is not an isolated recognition of the power of SMS. "Static", a play that generated much interest at the 2001 Edinburgh Festival, invited people who watched the show on stage to subscribe to daily SMS messages from the play's characters. SMS is a dormant giant. But until users find daily, practical uses for SMS, it will remain a fringe feature - albeit a popular one.

For SMS to break the acceptance barrier it needs to undergo the kind of transformation that turned the telegraph from a gadget for the few into a communication imperative. Undoubtedly, telegraph exploded into various human areas of activity because of the language (today we'd call it the "protocol") it used for transmission.

Telegraph existed in various versions and flavours before Samuel Morse came up with his prototype of an electric messaging machine. Morse's genius, however, was in the complex, yet extremely simple, language he devised for his telegraph. Based on dashes and dots, the Morse code is still in use today - almost 160 years after its introduction.

The fact that language is the most important element in any communication system has been borne out in thousands of years of development of various communication facilities - from the iconographic hieroglyphs in ancient Egypt to the phonetic alphabet we still use today.

The Morse code is not an actual language. Rather, it is a shorthand facility that forms a link between the communication mode (in this case, telegraph) and the actual language of the content it carries.

So what is the shorthand-language of SMS? Going back to Hetty Hughes' award-winning poem, above, one can see the emergence of a communication system based on condensed letters and numbers. Everything is simple, designed to save space and effort: "try2rite" (8 characters) instead of "try to write" (12 characters); "b4 comin2uni" (12 characters) instead of "before coming to university" (27 characters).

SMS shorthand isn't new. Almost 20 years ago, USENET members used "emoticons" -- a graphic representation of the way they felt. "Emoticons" rely on text features to convey feelings such as happiness :) sadness :(tears :-(and scream :-@

Where is SMS heading? Once again, we can gauge the future of SMS by considering the past. The invention of telegraph did not create a Morse speaking (or writing) society. No books, movies, musical symphonies or operas were written in this effective, powerful shorthand.

Instead, newspapers re-invented themselves through telegraph. They were able to deliver news faster, more accurately, and often, using eyewitnesses and local contributors. Speed came at a price: writers had to consider the cost of article based on telegraph's pay-per-word formula. This constraint created "punchline" headlines and forced writers to condense their writing and focus on central issues within their reported story.

Telegraph affected the economy, too, because people could send money via telegraph. This enabled people to work far from home and still be able to support their families.

With telegraph, the battle against distance and time had been won, at least until satellites and Internet-based multimedia once again turned the concept of distance and time on its head, offering "real time" transmissions.

While telegraph, and the Morse code it used, is a product of the Industrial Revolution, SMS belongs to the digital age, the post-industrial era that put communication capabilities anywhere on the map, offering immediate coverage of events as they happen.

How will SMS affect us?

One can assume that, initially, it will be used as "new age telegraph"- allowing for both delivery of text and financial transactions. The initial interest in developing-concepts like WAP and Bluetooth is proof that people need to have access to communication networks from their cellphones or PDA.

It is in the by-products of SMS that changes are likely to affect us most - read Hetty Hughes' poem again. Consider the language, the rhythm, the fact that readers have to complete words and concepts because of the poem's use of shorthand.

Purists may cry foul as they observe their language lying in tatters, but the wave is upon us. SMS is here to stay - and grow - as it affords us an opportunity to expand our ability to communicate and transact.

Related links:

1. Guardian SMS project (includes winning entries, criteria, and an SMS dictionary):
<http://www.guardian.co.uk/mobilepoems>
2. Test messages poems
http://www.centrifugalforces.co.uk/web/pages/subjects/sub_txt_mess.html
3. SMS ShortCuts
http://www.cellular.co.za/sms_shortcuts.htm
4. SMS Dictionary
http://www.wapstation.com.au/sms_dictionary.htm

<http://www.mediatoolbox.co.za/pebble.asp?p=61&relid=2978> (consultado a 29/06/2005)

Le 1er livre en langage SMS



Après avoir édité le 1er roman sur le téléphone portable en 1999 (Tueur de portable sans mobile apparent) et lancé la Journée Mondiale sans Téléphone Portable le 6 février 2001, Phil Marso une nouvelle fois innove en publiant le 1er livre en langage SMS "Pa SAge a taBa".

L'histoar : Bob KanCro è surprì a min8 avk 1 sac poubel rempli 2 mégo. La poliss le surveillè 2pui dê moa pr savoar s'il avè arÉT 2 méfu. Au bou 2 24h 2 gardà-vu, Bob ne montre ok1n Dpendance 2 la 6garette. Lê keufs on lê nRRRR ! Le komisR Mafoin engAg le Dtektive JWB (John Wilson Bred) pr grilé à peti feu le susP, 24h sup'. Bob KanCro pRdra-t-il la 100T face à 1 acharneMen Trapeutik 2 rud épreuv ?

Traduction: Bob Cancéro est surpris à minuit avec un sac poubelle rempli de mégots. La police le surveillait depuis des mois pour savoir s'il avait arrêté de fumer. Au bout de 24 heures de garde à vue, Bob ne montre aucune dépendance de la cigarette. Les flics ont les nerfs ! Le commissaire Mafoin engage le détective John Wilson Bred pour griller à petit feu le suspect, 24 heures supplémentaires. Bob Cancéro perdra-t-il la santé face à un acharnement thérapeutique qui le soumet à rude épreuve ?

Pa SAge a taBa a délibérément oublié les smileys afin d'en faire un ouvrage à caractère littéraire SMS. Si ! Si ! Ça risque d'agacer les défenseurs de la langue française. L'auteur néanmoins n'a pas choisi la traduction de cet ouvrage par hasard. Les 12-15 ans sont les plus gros consommateurs de SMS (57 en moyenne par mois -Source Que Choisir). Pa SAge a TaBa est un polar sur la prévention du tabagisme sur un ton moins conventionnel, afin de sensibiliser les plus jeunes.

A la fin de l'ouvrage un 10ko aidera les novices en langage SMS. Ce dictionnaire est loin d'être exhaustif. L'auteur Phil Marso s'est donné quelques libertés dans l'interprétation de certains mots, prononciations. Mais il aurait apprécié le langage SMS du temps où on lui rendait ses dictées avec des zéros pointés. Cancres ! Amusez-vous maintenant à traduire "Pa sage à taba" en langue française en vous appliquant à une orthographe irréprochable. Ce devoir est peut-être une nouvelle méthode pédagogique et ludique pour sensibiliser les cancre à s'améliorer en orthographe.

Pa SAge a taBa

Editions Megacom-ik

Sortie : 15 Janvier 2004

Prix public : 6 euros

Nombre de pages : 32

ISBN : 2-912458-21-8

Disponible en librairie dans toute la France, Belgique, Suisse.

FOLHAONLINE INFORMÁTICA

30/12/2002 - 17h23

Poesia adere ao formato SMS em coletânea lançada na Alemanha

da Deutsche Welle

Técnica e poesia parecem se encontrar na antologia "Lírica SMS - poesia de 160 caracteres", lançada recentemente na Alemanha pela editora Deutscher Taschenbuch Verlag. Para que a obra tivesse sentido, o número de caracteres dos poemas foi preocupação constante para Anton G. Leitner, editor da obra.

A idéia para o volume de cem páginas partiu de Gabriele Leja, inspirada por sua sobrinha de 16 anos de idade: "Ela andava com o celular de um lado para o outro, mandando SMS para o novo namorado. Um dia, perguntou-me se não podia ajudá-la a mandar alguma coisa poética."

Desde então, a adolescente é uma entusiástica colecionadora de poemas, sempre em "formato SMS". Leja acredita que, da mesma maneira lúdica, "Lírica SMS" irá despertar o interesse de outros jovens pela poesia.

Algumas das obras selecionadas --de Goethe a Robert Gernhardt, passando por Eichendorff e Erich Fried-- já levam em consideração a norma da nova geração de telefones celulares, que permitem mensagens SMS com até 300 caracteres.

Ainda assim, Leitner admite que a escolha foi um "custoso trabalho de contagem", pois às vezes os poemas tinham apenas um caractere a mais. Ele também pediu a autores contemporâneos para redigirem alguns versos para o livro.

Convite à criatividade

Na verdade, a "Lírica SMS" segue uma tradição nobre. Pois não é um fato inédito um artista se autoimpor uma severa restrição formal, para dentro dela libertar sua criatividade. Como nos haiku japoneses, em que toda a mensagem poética é resumida a apenas três versos, respectivamente com cinco, sete e cinco sílabas.

O editor Leitner confirmou a teoria de Gabriele Leja ao apresentar sua coletânea numa escola de segundo grau de Munique: "Os alunos ficaram ultra-entusiasmados. Pela primeira vez perceberam que Goethe ou Mörike também podem ser engraçados".

Segundo os professores, cresceu o interesse dos jovens pelo mundo dos versos: "Alguns fazem suas próprias experiências poéticas ou freqüentam poetry-slams, onde as poesias são declamadas diante do público". Acima de tudo, a combinação desta arte literária com a moderna tecnologia é uma forma de comunicação que fala diretamente aos jovens.

Nascimento de uma arte

Um giro pela internet reforça tal impressão: o número de concursos de poesia SMS é enorme, em todas as línguas possíveis. Um deles, promovido pelo jornal inglês The Guardian, revelou pequenas jóias que não só obedecem à limitação de 160 caracteres, como incorporam as abreviaturas e emoticons característicos da comunicação pela rede, e que pouco a pouco formam um dialeto autônomo do inglês escrito.

O professor de Germanística Peter Schlobinski, da Universidade de Hanôver, ocupa-se há alguns anos com a linguagem da internet e dos celulares. Ele também considera importante "conectar-se com as experiências concretas e técnicas culturais da geração jovem".

É até mesmo provável que mandar poemas se torne uma espécie de esporte, como já é o envio de imagens no Japão. Com a especificidade de que a olhada no monitor é mais efêmera, e os versos têm que ser "digeridos" mais rapidamente: "Talvez nasça uma forma de lírica funcional, quickies poéticos para o momento", especula Schlobinski.

A alma não é pequena – 100 poemas portugueses para sms

Percorrer a poesia portuguesa dos últimos dois séculos é a proposta desta inovadora antologia. Aqui vai encontrar uma panorâmica correcta desta nobre arte, escolhida e assinalada para caber em mensagens SMS. De Almeida Garrett a Camilo Pessanha, Fernando Pessoa a Maria do Rosário Pedreira, 100 poetas portugueses propõem-lhe as mais magníficas mensagens retiradas do esplendor das suas obras.

Transforme o seu telemóvel no veículo destas palavras, encha os seus contactos de poesia.

A alma não é pequena – 100 poemas portugueses para sms

Autores: valter hugo mãe e Jorge Reis-Sá

Nº Páginas: 128

ISBN: 972-8426-64-X

Dep Legal: 191.913/03

Preço (papel): 11,00 Euros

Data da 1ª Edição: Fev./2003

Colecção: Soluções



<http://www.centroatl.pt/titulos/solucoes/aalmanaoepequena.php3> (consultado a 16/07/04)

FOLHA ONLINE INFORMÁTICA

30/12/2002 - 17h23

Poesia adere ao formato SMS em coletânea lançada na Alemanha

da Deutsche Welle

Técnica e poesia parecem se encontrar na antologia "Lírica SMS - poesia de 160 caracteres", lançada recentemente na Alemanha pela editora Deutscher Taschenbuch Verlag. Para que a obra tivesse sentido, o número de caracteres dos poemas foi preocupação constante para Anton G. Leitner, editor da obra.

A idéia para o volume de cem páginas partiu de Gabriele Leja, inspirada por sua sobrinha de 16 anos de idade: "Ela andava com o celular de um lado para o outro, mandando SMS para o novo namorado. Um dia, perguntou-me se não podia ajudá-la a mandar alguma coisa poética."

Desde então, a adolescente é uma entusiástica colecionadora de poemas, sempre em "formato SMS". Leja acredita que, da mesma maneira lúdica, "Lírica SMS" irá despertar o interesse de outros jovens pela poesia.

Algumas das obras selecionadas --de Goethe a Robert Gernhardt, passando por Eichendorff e Erich Fried-- já levam em consideração a norma da nova geração de telefones celulares, que permitem mensagens SMS com até 300 caracteres.

Ainda assim, Leitner admite que a escolha foi um "custoso trabalho de contagem", pois às vezes os poemas tinham apenas um caractere a mais. Ele também pediu a autores contemporâneos para redigirem alguns versos para o livro.

Convite à criatividade

Na verdade, a "Lírica SMS" segue uma tradição nobre. Pois não é um fato inédito um artista se autoimpor uma severa constrição formal, para dentro dela libertar sua criatividade. Como nos haiku japoneses, em que toda a mensagem poética é resumida a apenas três versos, respectivamente com cinco, sete e cinco sílabas.

O editor Leitner confirmou a teoria de Gabriele Leja ao apresentar sua coletânea numa escola de segundo grau de Munique: "Os alunos ficaram ultra-entusiasmados. Pela primeira vez perceberam que Goethe ou Mörrike também podem ser engraçados".

Segundo os professores, cresceu o interesse dos jovens pelo mundo dos versos: "Alguns fazem suas próprias experiências poéticas ou freqüentam poetry-slams, onde as poesias são declamadas diante do público". Acima de tudo, a combinação desta arte literária com a moderna tecnologia é uma forma de comunicação que fala diretamente aos jovens.

Nascimento de uma arte

Um giro pela internet reforça tal impressão: o número de concursos de poesia SMS é enorme, em todas as línguas possíveis. Um deles, promovido pelo jornal inglês The Guardian, revelou pequenas jóias que não só obedecem à limitação de 160 caracteres, como incorporam as abreviaturas e emoticons característicos da comunicação pela rede, e que pouco a pouco formam um dialeto autônomo do inglês escrito.

O professor de Germanística Peter Schlobinski, da Universidade de Hanôver, ocupa-se há alguns anos com a linguagem da internet e dos celulares. Ele também considera importante "conectar-se com as experiências concretas e técnicas culturais da geração jovem".

É até mesmo provável que mandar poemas se torne uma espécie de esporte, como já é o envio de imagens no Japão. Com a especificidade de que a olhada no monitor é mais efêmera, e os versos têm que ser "digeridos" mais rapidamente: "Talvez nasça uma forma de lírica funcional, quickies poéticos para o momento", especula Schlobinski.

<http://www1.folha.uol.com.br/folha/informatica/ult124u11946.shtml> (consultado a 29/06/2005)

Deutsche Welle
Cultura | 30.12.2002

Hai-ku da era informática

Großansicht des Bildes mit der Bildunterschrift: Celular: também meio de comunicação poética

Uma antologia lançada na Alemanha conecta miniaturas poéticas de três séculos e a técnica do "short message service". av

"Bom dia, Romeu; como dormiu?" "Ah – assim assim. E tu, doce Julieta?" "Igualmente assim assim!"

A tradução literal desta poesia de Eduard Mörrike (1804-1875) tem 96 sinais, exatamente dois a menos do que o original. Esse tipo de estranha preocupação foi vital para Anton G. Leitner, editor da antologia Lírica SMS – poesia de 160 sinais. A idéia para o volume de 100 páginas partiu de Gabriele Leja, da editora Deutscher Taschenbuch Verlag, inspirada por sua sobrinha de 16 anos de idade: "Ela andava com o celular de um lado para o outro, mandando SMS para o novo namorado. Um dia, perguntou-me se não podia ajudá-la a mandar alguma coisa poética."

Desde então, a adolescente é uma entusiástica colecionadora de poemas, sempre em "formato SMS" e de preferência tão leves quanto o diálogo pós-shakespeariano de Mörrike. Gabriele Leja acredita que, da mesma maneira lúdica, Lírica SMS irá despertar o interesse de outros jovens pela poesia.

Algumas das obras selecionadas – de Goethe a Robert Gernhardt, passando por Eichendorff e Erich Fried – já levam em consideração a norma da nova geração de telefones celulares, que permitem SMS (short message service) com até 300 sinais. Ainda assim, Leitner admite que a escolha foi um "custoso trabalho de contagem", pois às vezes os poemas tinham apenas um sinal demais. Ele também pediu a autores contemporâneos para redigirem alguns versos para o livro. Como estes, da berlinense Tanja Dücker, aqui em tradução literal: Penso tanto em ti escrevendo escrevendo uma vez por hora um silencioso tropeçar dos dedos.

Convite à criatividade

Na verdade, a lírica SMS segue uma tradição nobre. Pois não é um fato inédito um artista se autoimpor uma severa restrição formal, para dentro dela libertar sua criatividade. Como nos haiku japoneses, em que toda a mensagem poética é resumida a apenas três versos, respectivamente com cinco, sete e cinco sílabas.

O editor Leitner confirmou a teoria de Gabriele Leja ao apresentar sua coletânea numa escola de segundo grau de Munique: "Os alunos ficaram ultra-entusiasmados. Pela primeira vez perceberam que Goethe ou Mörike também podem ser engraçados". Segundo os professores, cresceu o interesse dos jovens pelo mundo dos versos: "Alguns fazem suas próprias experiências poéticas ou freqüentam poetry-slams, onde as poesias são declamadas diante do público". Acima de tudo, a combinação desta arte literária com a moderna tecnologia é uma forma de comunicação que fala diretamente aos jovens.

O nascimento de uma arte

Um giro pela internet reforça tal impressão: o número de concursos de poesia SMS é enorme, em todas as línguas possíveis. Um deles, promovido pelo jornal inglês The Guardian, revelou pequenas jóias que não só obedecem à limitação de 160 sinais, como incorporam as abreviaturas e emoticons característicos da comunicação pela rede, e que pouco a pouco formam um dialeto autônomo do inglês escrito.

O professor de Germanística Peter Schlobinski, da Universidade de Hanôver, ocupa-se há alguns anos com a linguagem da internet e dos celulares. Ele também considera importante "conectar-se com as experiências concretas e técnicas culturais da geração jovem". É até mesmo provável que mandar poemas se torne uma espécie de esporte, como já é o envio de imagens no Japão. Com a especificidade de que a olhada no monitor é mais efêmera, e os versos têm que ser "digeridos" mais rapidamente: "Talvez nasça uma forma de lírica funcional, quickies poéticos para o momento", especula Schlobinski.

<http://www.dw-world.de/dw/article/0,,722744,00.html> (consultado a 29/96/2005)

14/4/2003

Crónica Universia

POESÍA SMS, Universidad Internacional de Catalunya

La UIC organiza un concurso de poesía vía móvil entre los certámenes de Sant Jordi

La Universitat Internacional de Catalunya ha organizado con motivo de la celebración de Sant Jordi un conjunto de concursos dirigidos tanto a alumnos de bachillerato y ciclos superiores, como para estudiantes y graduados de la UIC.

Este año, la UIC ha apostado por dos innovadores certámenes: el concurso de poesía SMS y el concurso de maquetes musicales, aparte de los ya tradicionales concursos de narrativa y poesía.

El concurso de poesía SMS quiere premiar la creatividad y originalidad de los alumnos de bachillerato y ciclos superiores. Los tres mensajes que consigan expresar con la brevedad de un SMS un poema original obtendrán como premio un teléfono móvil One Touch 525 de Alcatel, empresa patrocinadora del concurso.

Otro de los concursos es el de maquetes musicales, un concurso dirigido a alumnos y graduados de la UIC que premiará la mejor composición e interpretación musical. En este caso, se otorgará un premio de 240 euros más un cheque-regalo de la librería Garbí por valor de 150 euros.

Aparte de estos certámenes, la UIC también ha puesto en marcha la sexta edición de los tradicionales certámenes literarios: el concurso de narrativa para jóvenes creadores y el concurso de narrativa y poesía para alumnos de la UIC. Todos los concursos literarios tienen como temática principal "la solidaridad", uno de los objetivos principales que promueve el Año de la Mercè.

Los premios a los mejores trabajos se entregarán el 23 de abril, día de Sant Jordi, en el marco de la celebración de la sexta fiesta cultural de la Universitat Internacional de Catalunya.

http://www.universia.es/html_estatico/portada/actualidad/noticia_actualidad/param/noticia/efhde.html
(consultado a 29/96/2005)



Concorso di poesia SMS in Galizia

Lunedì 2 Luglio 2001, RA

Sulla scia del successo ottenuto dall'analogia iniziativa patrocinata in Inghilterra dal quotidiano "The Guardian", anche in Galizia (Spagna) si terrà il primo concorso di poesia scritta in forma di messaggio SMS.

L'iniziativa è organizzata dalla webzine "Xanela da Cultura" con il patrocinio della Fondazione "Observatorio Urbano do Eixo Atlantico" (un'organizzazione culturale co-finanziata dalla Comunità Europea) e dell'amministrazione locale di La Coruña.

Le poesie non potranno essere più lunghe di 160 caratteri e dovranno essere inviate tramite cellulare non oltre il 15 luglio 2001. I vincitori saranno avvisati, per telefono, prima del 30 luglio e le loro opere saranno pubblicate nel sito Xanela.

Al primo classificato andrà in premio un cellulare Motorola V100. Il secondo e il terzo riceveranno alcuni libri delle Edizioni Xerais.

E' anche previsto un Premio del Pubblico consistente in una collezione di Guide Xanela.

Situata nella zona nord-ovest della Spagna, la Galizia ha sempre difeso e conservato la propria identità culturale e la propria lingua, che è diversa dallo spagnolo e con punti di contatto con il portoghese.

Con questa iniziativa cerca adesso di conservare la propria identità linguistica anche attraverso il lessico digitale degli SMS.

http://www.portel.it/news/news2.asp?news_id=2580 (consultado a 29/96/2005)